Ministerio de Educación
Guatemala

DIGEBI
Por la Multiculturalidad

Etz’anem

Lotería de Nawales

Sugerencias de juego:

1. Reunir a los estudiantes y pedirles que tomen un cartón para llenar, es necesario definir cómo se jugará, puede ser de cartón lleno o definir formas, ya sea en X, línea, diagonal, vertical, horizontal o en cruz, según lo defina el grupo.
2. Nombrar a un estudiante que tomará el rol de cantor, quien deberá nombrar en voz alta, la tarjeta que corresponda. En el reverso de cada tarjeta hay información importante sobre los Nawales, puede leerse una tarjeta cada vez que haya cambio de cantor.
3. Buscar piedras pequeñas, tapas pláticas u otro objeto para colocar sobre cada nawal.
4. El primero en llenar, es quién asume el rol de cantor.

Edad:
5 años en adelante

Aprender jugando con los Nawales

Nota: La descripción de los nawales se desprenden del libro de lectura; “Xojanel Pixab’” © May K’iche’ Winaq B’elejeb’ Aj. Cantón Pamezabal, Santa Lucía Utatlán, Sololá, Guatemala, Centro América.

Distribución gratuita

Toj/Tiburón

Qué delicia estar dentro de las aguas del mar, porque caminamos con libertad. Les traigo un gran y especial saludo. Yo soy NIMALAJ KAR (TIBURÓN).

Mi corazón está muy feliz al tener la oportunidad de comunicarme con ustedes, con esta armonía y tranquilidad que siento en mi vida debajo del Mar.

Hay muchos regalos grandes que Ajaw ha dado a cada uno en nuestras vidas. La estancia debajo del agua es muy agradable. No necesito taparme cuando hay lluvia.

Mi alimentación se encuentra dentro de las Sagradas Aguas. Yo como pescaditos, también pequeñas algas marinas que se encuentran en el agua.

Maravillas ha hecho Ajaw en mi vida. Observen esto, mis ojos miran bien debajo del agua. Yo escucho perfectamente todo lo que produce sonido debajo del agua.

Cuando tenemos hambre, nos reunimos y comenzamos a producir burbujas en el agua, esto hace que se junten todos los animales pequeños, luego los comemos.

A través de mi piel (escamas) no pasa el frío, tampoco siento calor, permanentemente mantengo un clima corporal agradable.

Sean felices en su vida, agradezcan a Ajaw todo lo que les ha regalado. Nos vemos pronto.

Tz'i'/Lobo

Auuu…, reciban un gran y especial saludo en sus hogares. Mi nombre es UTIW (LOBO, COYOTE).

Mi hábitat y mi casa está en los cerros, en los barrancos, sobre las peñas. A mí me encanta aullar, especialmente cuando hay luna llena, ya que es cuando siento mayor energía.

Mi voz se escucha lejos de donde estoy, resuena por todas partes. En mi garganta me ha dado una gran fuerza Ajaw.

Mis ojos también tienen la capacidad de ver lejos. Yo anuncio, cuando hay desgracias o cuando hay muerte sobre los pueblos.

Nunca me confundo de camino, tengo mucha claridad sobre mi caminar durante toda mi vida.

Mis manos y mis pies (patas) los utilizo para correr. Yo camino muy lejos. Los animales que son mi alimento, se están terminando, porque muchas personas los están matando. Por esa razón, a veces entro a las casas de las personas a buscar pollos.

Ayudémonos pues, en nuestra Madre Tierra, para que no haya hambre ni hambruna que nos afecte con ustedes niñas y niños. Cuídense, yo tengo que irme a la montaña.

Kej/Venado

Caminar en las montañas, me da mucha armonía y salud en mi vida. Estoy muy feliz al tener la oportunidad de decirles niñas y niños, que mi nombre es KEJ (VENADO).

Me encanta el espacio donde yo vivo. Mi casa son los barrancos, los bosques, las montañas. Yo, no como carne de animales, únicamente hierbas. Me encanta comer las hojas de las hierbas y los árboles, todo esto cae muy bien a mi estómago. Mi fuerza está localizada en mis cuatro extremidades (patas), por eso me encanta caminar. Mi vida es caminar por los bosques.

Muchas personas dicen que mis cuernos sirven para matar, y no es así. Mis cuernos son complementos de mis oídos, y me sirven para escuchar.

Siento mucha tranquilidad en mi corazón, poder comunicarme con ustedes niñas y niños, y con eso, siento mucho bienestar. Yo sé, que ustedes ya nunca van a hacer daño a mi vida.

Miren pues, la vida que Ajaw nos ha regalado, es importante que la utilicemos para hacer el bien en nuestra Madre Tierra.

Cuídense por favor, tengo que irme, ya que debo ir a tomar agua al barranco. Por favor, sean felices con sus padres (papá y mamá). Hasta luego.

Q'anil/Conejo

Las primeras lluvias dan mucha felicidad, porque reverdece la tierra. Yo brinco para agradecer a Ajaw (creador y formador), la vida que me ha regalado. Mi nombre es IMUL (CONEJO).

Me encanta estar entre los matorrales. Mi alimento consiste en las hojas de hierbas y arbustos que existen en los bosques. Mi caminata la hago con mucha felicidad. Ajaw nuestro Creador y Formador me ha regalado grandes y bellas bendiciones en mi vida.

Mi piel me protege del frío, de la lluvia, también del sol. Mis orejas son grandes, ya que ellas me sirven para escuchar todos los mensajes que me llegan de la Madre Naturaleza. También son el medio con que me comunico con los demás conejos y con mi descendencia. Mi nariz y mis orejas los uso para detectar cualquier peligro en mi camino.

Soy muy tranquilo en mi vida, únicamente grito cuando soy agredido. La fertilidad, es otra de las grandes facultades que se me ha concedido en mi vida. Estoy feliz con mi vida.

Mi mayor deseo es de que la felicidad permanezca en sus vidas niñas y niños con sus papás. En otro momento, otro día estaré con ustedes.

Tz'i'
Toj
Q'anil
Kej

Kan/Serpiente

Qué hermoso es estar debajo de los árboles y en las aguas. Cómo se encuentran ustedes el día de hoy? Yo soy la SERPIENTE (Culebra). ¿Me tienen miedo ustedes? Muchas cosas dice la gente acerca de mi existencia.

Escuchen bien esto: Ajaw (Creador y Formador) me encomendó cuidar las aguas y protegerlas. Donde yo me encuentro, todos los animales y las personas, nunca tendrán escasez de agua.

Muchas personas me tienen miedo, me matan, por esa razón, muchas fuentes de agua se están secando en la actualidad. Luego, viene la tristeza, el llanto, la hambruna, sed; y no es mi culpa que todo esto esté pasando en las comunidades.

Les recomiendo entonces niñas y niños, no me hagan daño ustedes. Por favor, cambien su manera de pensar sobre mi sistema de vida. Mejor agradezcan a Ajaw por mi vida, digan a todas las personas, que ya no más muerte para mí. Entonces, el agua no se irá todavía de nuestra Madre Tierra, para que ustedes puedan ver y vivir todavía la belleza y la plenitud de la vida.

Por favor cuiden los barrancos, los bosques, las aguas, porque allí es donde está mi casa. Muchas gracias por su apoyo a la vida para todos.

Kame/Tecolote

Disfruto volar por las noches, es bello ver el cielo, las estrellas. Hoy, estoy yo con ustedes, mi nombre es TUKUR (Tecolote).

Mi hábitat en la Madre Tierra es sobre los árboles y en los bosques. Cuando hay necesidad, yo paso por las casas de las personas. Paso cumpliendo con mi misión que me da Ajaw. Yo paso anunciando la vida, las bendiciones, las visitas y a veces la muerte.

No es cierto que llevo la muerte a las casas. Es muy importante que entiendan mi forma de dar la noticia, cuando llego. Me encanta cumplir con mi trabajo de noche, ya que durante el día, descanso.

Les pido un gran favor niñas y niños, cuando escuchen mi canto, arrodíllense y agradezcan el mensaje que paso dejando. Y si es posible, echen un poco de maíz en la gotera de su casa, solo así recibirán ustedes la bendición.

Mi recomendación es que ya no me sigan golpeando y persiguiendo. Me pongo muy triste cuando soy golpeado por las personas.

Yo aprecio mucho todas las expresiones de vida. Entonces, juntos busquemos la Plenitud de la Vida con ustedes. Muchas gracias.

Aq'ab'al/Guacamaya

Bello amanecer, precioso anochecer, les agradezco por mi vida. Qué felicidad siento en mi corazón, al tener la oportunidad de contarles niñas y niños que KAQIX (GUACAMAYA) es mi nombre.

En mis plumas se puede apreciar la belleza de los colores del nacimiento del sol, el ocaso del sol, el nacimiento de la lluvia, el nacimiento del aire, del corazón del cielo y del corazón de la Tierra. Mi plumaje precioso es multicolor, con esta belleza invoco la grandeza de Ajaw.

Estoy muy feliz con mi forma de ser, estoy satisfecha. Cuando comienza el amanecer, me siento muy feliz, y así comienzo a elevar mi canto. Cómo deseo que todos ustedes niñas y niños, invoquen a Ajaw, cuando comienza el amanecer de cada día.

Agradezcan y valoricen la belleza y perfección que Ajaw les ha regalado. Los invito para que observen que están completos sus pies, completas sus manos, tienen su sabiduría, inteligencia.

Con felicidad, con canto denle la bienvenida al amanecer todos los días; también, agradezcan el anochecer.

Cuando escuchen mi canto, es porque ya va a amanecer. Hasta pronto.

K'at/Araña

Me encanta columpiarme por los aires, para trabajar tejiendo mi red.

Yo soy la ARAÑA. ¿Tienen claridad acerca de lo que yo soy? Mi comida son los insectos que vuelan, como el zancudo, el mosquito, la mosca. Cuando yo no estoy, éstos se reproducen en grandes cantidades en las casas y en los hogares.

Yo estoy feliz conmigo misma, ya que he recibido muchas bendiciones de Ajaw, tengo patitas, tengo manitas y tengo sabiduría.

Me encanta tejer. Con mi tejido construyo mi casa, también con ello atrapo a los insectos que necesito para alimentarme.

Quiero entonces pedirles un gran favor niñas y niños, velen por mí, cuídenme, para que nos apoyemos en las casas. Yo quiero que nos ayudemos, para que encontremos una vida bella con mucha felicidad.

Déjenme trabajar y prestar mis servicios, solo así ayudaré a limpiar y purificar las casas.

Les agradezco mucho niñas y niños por escucharme, también gracias por velar por todas las manifestaciones de vida en nuestra Madre Tierra, estoy segura que sí lo harán.

Kame

Kan

K’at

Aq’ab’al

Imox/Delfin

Juntamente con toda la belleza de las Sagradas Aguas, tales como: los mares, los lagos, los ríos y las fuentes de agua; permítanme unos momentos, para poder platicar con ustedes bellas niñas y bellos niños.

Espero el despertar de la hermosa sabiduría en sus familias y en sus vidas. Con mucha felicidad quiero decirles que yo soy XULQ'ABELKAR, el DELFÍN, mi casa está en el Sagrado Mar (océano).

Mi vida es la felicidad permanente. Todos los animales que viven en las aguas les encanta mi forma de ser, especialmente mi felicidad. Las personas buscan la forma de verme.

¿Conocen ustedes el mar? Yo estoy vivo gracias a que respeto mucho a Ajaw, nuestro Creador y Formador, como ustedes se dan cuenta, El me da de comer todos los días.

Les pido entonces un gran favor, les suplico que cuiden con mucho amor todas las formas de manifestación del agua que aún existen en nuestra Madre Tierra.

Valoricen la llovizna, la lluvia, el granizo, las nubes, la neblina, la nieve y solamente así, ustedes encontrarán el bienestar y la verdadera felicidad en sus vidas en nuestra Madre Tierra.

Iq'/Colibrí

Hermosas flores, Sagrado Viento, concédanme la oportunidad de expresar dos, tres palabras a las niñas y niños, para que despierte en sus vidas, la gran sabiduría.

Me siento muy feliz decirles que yo soy EL COLIBRÍ, me encanta detenerme en el aire.

Estoy muy agradecido con Ajaw, por el gran regalo que ha depositado en el néctar de las lindas flores, es mi alimento de todos los días. Donde hay flores, allí está la felicidad permanente.

Quiero entonces suplicarles y pedirles un gran favor, cuiden todas las variedades de flores existentes en nuestra Madre Tierra, y solo así estará entre ustedes la felicidad permanente.

Mi recomendación para ustedes niñas y niños, es que cuiden el Sagrado Viento, que se comuniquen con el Aire, porque es el aliento de vida para todos. Yo soy un ave, muy pequeño, pero entiendo la grandeza de la bendición de Ajaw. Por favor, valoricen su cabello, porque allí está la gran fuerza y energía del viento.

Deseo la plenitud de la vida en cada uno de los hogares en nuestra Madre Tierra. Llegaré a visitar, donde hayan bellas flores. Les agradezco profundamente por escucharme.

Kawoq/Tortuga

Mucha felicidad invade mi corazón, por la razón de que tengo la oportunidad de entrar en sus casas con unas dos, tres palabras. Mi nombre es KOK (TORTUGA).

Mi cuerpo que ha regalado Ajaw, es bellísimo. Porque observen, que con mi cuerpo yo puedo vivir sobre la Madre Tierra; pero, me encanta vivir bajo el agua también.

Cuando estoy sobre la tierra, soy demasiado lenta para caminar, debido a que no tengo prisa. Pero cuando estoy en el agua, soy demasiado rápida, avanzo increíblemente; también me voy lejos, exploro debajo y en las orillas de los Sagrados Mares y Océanos.

Hay grandes enseñanzas de Ajaw en mi caparazón. Miren pues niños: Hay trece celdas en el centro de mi caparazón, también hay veinte cuadritos alrededor de toda mi caparazón. Los ancestros tomaron de allí, la base del sistema de numeración Maya.

Mi gran recomendación para ustedes niñas y niños, obedezcan a sus padres, hagan siempre el bien, y sólo así tendrán muchas bendiciones en sus vidas.

Es muy importante que ustedes aprendan de mí el respeto y la paciencia. Otro día los visitaré nuevamente.

Ajpu/Caracol

Dentro del agua y sobre la tierra, es bella la vida.

Mi nombre es T'OT' (CARACOL). Estoy muy agradecido con Ajaw, por darnos a los animales, la oportunidad de que ustedes escuchen algunas palabras nuestras.

Hay muchas cosas necesarias que debemos aprender en nuestras vidas. Vean, todos nosotros estamos bien, simplemente porque estamos cumpliendo con nuestra misión que Ajaw nos encomendó.

Ayudamos a proteger las aguas. Con nuestras vidas, también alimentamos a otros seres. No tenemos necesidad de guerras. El respeto es fundamental para nuestras vidas.

Mi vida en las aguas, es bella. El peso de mi concha, se hace liviano en el agua, ya que el agua me ayuda a cargarla. Es grande la protección que da mi concha.

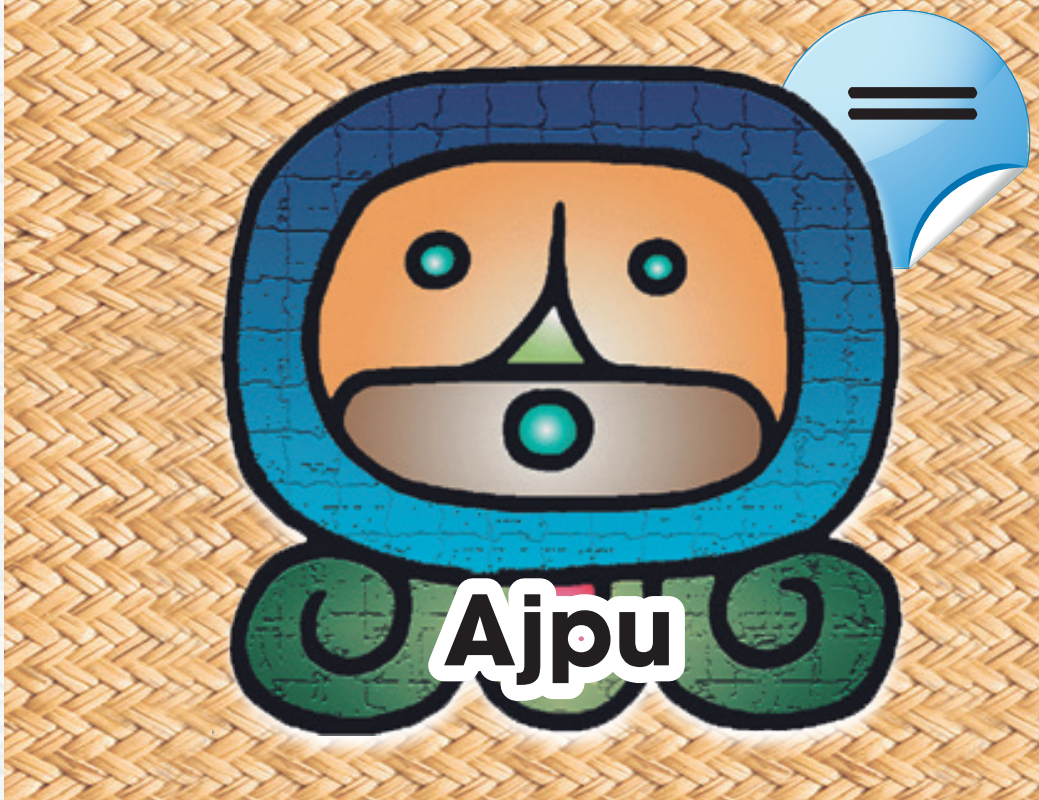
Es mi casita y me la llevo donde quiera que vaya. Es mucho el bienestar y las propiedades de mi concha.

Todo esto lo deposito en las aguas, por eso es grande lo que aportamos con nuestras vidas en nuestra Madre Tierra.

Cuídense niñas y niños, otro día llegaré con ustedes.

Iq'

Imox


Ajpu

Kawoq

No'j/Pájaro Carpintero

La sabiduría la encontramos en nuestra vida misma sobre la Madre Tierra. Quiero compartirles que lo que más me gusta hacer en mi vida es trabajar. Mi nombre es KOROCHOCH (PÁJARO CARPINTERO). Me encanta volar sobre los árboles.

Todos los días yo trabajo, porque me encanta estar construyendo casas. Con mi pico, picoteo todos los árboles que encuentro. Ajaw, me ha regalado una gran energía en mi pico, también me ha dado gran sabiduría.

Mi cuerpo es demasiado liviano. Mi cabeza señala el lugar donde se encuentra la sabiduría, con el color rojo.

Me encanta estar en los bosques. Pero también me encanta llegar a las casas de las personas donde hay árboles. Donde llego a picotear los árboles, también llevo muchas bendiciones en las casas.

Mi corazón rebosa de felicidad, cuando hay niñas y niños que me observan mientras trabajo.

Sepan pues niñas y niños que en la vida, es sumamente importante trabajar, y solo así, construiremos conjuntamente nuestro bienestar con ustedes.

Hasta mañana niñas y niños.

Tijax/Tucan

Volar por los aires, es lo más bello que hago y siento en mi vida. ¿Cómo están ustedes niñas y niños en sus casas? Mi nombre es B'EJEB' (TUCÁN).

Mi vida se desarrolla en el aire. Me da mucha tranquilidad y me hace bien volar por los aires.

Vuelo muy alto sobre los grandes árboles. Mis alas son cortitas, mi cabeza es pequeña también, mi cola es larga, mi pico es bien grueso, grande y arqueado. Mi plumaje es multicolor, combinándose preciosamente el negro, amarillo y verde. Me encanta verme como soy, agradezco mucho a Ajaw por el gran regalo que me ha dado en mi vida.

Mi nido está sobre los grandes árboles en las selvas tropicales. A la gente, le gusta mucho verme, algunas personas me capturan y me llevan a sus casas. No me gusta que me encierren en las casas.

Cuando el sol alumbra sus rayos sobre mí, transmite su energía en mi cuerpo. Es muy fuerte la energía que Ajaw me ha regalado. Me encanta cantar en los bosques.

Sean felices todos los días, para que nunca tengan enfermedades en sus vidas.

Tz'ikin/Aguila

El tener visión, es una enseñanza grande para todas y todos, en nuestra vida. Reciban un gran saludo que les he traído desde las alturas, por encima de las nubes.

Mi nombre es KOT (AGUILA), también, algunos me conocen como GAVILAN. Mi casa o mi nido se ecuentra sobre las grandes peñas, en los bosques y a orillas de los barrancos. Me encanta volar por los aires. Yo me elevo muy alto por el aire, me encanta observar desde arriba.

Estoy muy agradecido con Ajaw por la gran fuerza que ha depositado en mis ojos, porque tengo la capacidad de ver muy lejos.

Mi recomendación para ustedes niñas y niños, velen por toda la obra creada por Ajaw. Agradezcan permanentemente toda la belleza de nuestra Madre Tierra. Cuiden su mirada, también sus palabras, y solo así encontrarán el bienestar y la felicidad permanente en sus casas.

Mi plumaje tiene una gran energía. Si encuentran una mi pluma, tómenla, porque es muy posible que algún día puedan utilizarla para curar.

Sean obedientes pues niñas y niños, hagan siempre el bien, y solo así contarán con una protección permanente. Nos veremos en otro momento, debo irme nuevamente por los aires.

Ajmaq/Abeja

¿Se han fijado ustedes cuando visito las bellas flores en sus casas? Estoy muy feliz al tener la oportunidad de conversar con ustedes niñas y niños.

Mi nombre es WONON (ABEJA). Valoro mucho mi vida que me ha regalado Ajaw. Yo no puedo trabajar aisladamente, es muy importante que trabajemos en equipo con las demás abejas.

El néctar de todas las flores, nos proporciona la vida. Nosotras recolectamos en todas las flores, su néctar. Luego lo llevamos hacia nuestra colmena, donde en conjunto lo trabajamos, para obtener la miel.

Nuestro aguijón tiene muchas propiedades curativas también. En nuestra miel se consiguen bellos regalos y mucho bienestar, muchos la utilizan para curaciones.

Les pido un gran favor niñas y niños, apóyense, trabajen en equipo en sus casas. Apoyen a sus padres, para que consigan el bienestar y la felicidad permanente. No se confundan, solamente sigan los consejos que han dejado los ancestros en nuestra Madre Tierra.

Donde nosotras llegamos, allí está la esencia y la belleza de la vida.

Tijax
No’j
Ajmaq
Tz’ikin

Aj/Armadillo

Qué hermosa es la vida si hay amor entre nosotros. Mi nombre es IB'OY.

La vida es bella cuando de verdad existe el respeto en nuestras vidas. La dureza de mi caparazón que me ha regalado Ajaw, me brinda mucha seguridad. Nada me pasa, porque estoy bien protegido por Ajaw.

Mi casa la hago entre agujeros en la tierra, y solo así, estamos protegidos del frío, del sol y de la lluvia.

Mi sabia recomendación para ustedes niñas y niños, escuchen todos los consejos que las personas mayores les brindan.

Respeten a su papá y a su mamá. Despierten en su pensamiento todo el bienestar que dejaron nuestras abuelas y abuelos. Me da mucho dolor y mucha tristeza, cuando veo a las personas haciendo daño. No es correcto matar. Al contrario, es sumamente necesario, que todos protejamos toda expresión de vida que hay en nuestra Madre Tierra.

Mejor, vean y valoricen la ternura, el retoño en la vida, y solo así la felicidad permanente y viva estará en sus casas.

No tengan miedo cuando me encuentren en los caminos, o en las montañas. Debo salir, a ver a mis crías.

B'atz'/Mono

Me encanta estar sobre los grandes árboles, en las montañas. Mi nombre es K'OY (MONO), me encanta darles felicidad. Les doy un gran saludo a todos ustedes. Lo que mi corazón desea, es ver sonrisas y alegría en sus pequeños rostros.

Mi recomendación para ustedes niñas y niños, es que sean ustedes motivo de felicidad en sus casas. Mi corazón se siente triste, cuando ya no hay risas, cuando solo hay enojos y problemas entre hombres y mujeres (papá y mamá).

Ojalá que ustedes despierten la plenitud de la vida entre los pueblos. Obsérvenme, todos los días, soy feliz sobre los árboles. Yo agradezco a Ajaw todo lo que me sucede. Las mujeres y los hombres necesitan tener felicidad en sus corazones, para que sean erradicadas todas las enfermedades de las casas.

Sobre los grandes árboles, construyo mi nido (mi casa). Me encanta columpiarme en los bosques. Mi comida son frutos de los árboles.

Por favor, sean buenos con papá y mamá, para que siempre tengan la bendición de Ajaw en sus vidas.

Cuídense mucho, otro día dialogaremos otro poco con ustedes bellas niñas y bellos niños. Muchas gracias.

I'x/Jaguar

La belleza de nuestra vida es nuestra responsabilidad. Qué gran regalo se nos ha dado a todas y todos. ¿Hay felicidad en sus casas hoy? Mi nombre es B'ALAM (JAGUAR).

Siempre está la armonía y la vitalidad en mi vida. Mi hábitat que Ajaw ha proporcionado, es en los bosques. Allí consigo aire puro, agua transparente y puro, y disfruto la sombra de los árboles. Nos queremos mucho con todos los animales grandes y pequeños existentes en el bosque.

Ajaw nos ha hecho diversos, por eso es importante manejar el respeto entre nosotros. Mi piel que Ajaw me ha regalado, es preciosa y brilla.

Yo disfruto plenamente, cuando hay calor, disfruto y cuando hay frío, también lo disfruto.

Mi recomendación para ustedes niñas y niños, sean obedientes, y solo así no habrá necesidad de que les amonesten en su vida.

Escuchen los consejos de sus padres. Busquen entonces, la felicidad permanente en sus vidas en nuestra Madre Tierra.

Que Ajaw bendiga a toditos ustedes en sus hermosas casas.

E'/Gato de Monte

Mi vida es caminar en las montañas. Con todo mi corazón, les brindo un afectuoso y gran saludo.

Mi nombre es YAK (GATO DE MONTE). Me encanta y disfruto mi estancia en la selva. Ajaw, me ha encomendado una gran misión, que es el de abrir caminos, donde haya necesidad de hacerlo. Trabajamos junto con los CH'EKEN (ZOMPOPOS).

Somos guiadores de caminos, que se nos ha puesto aquí en la Madre Tierra. Mi casa está en las grandes montañas.

Yo camino suavemente sobre la Madre Tierra, me subo a los árboles, bajo a tomar agua a orillas de los manantiales (fuentes), de los ríos, también en los lagos. Mi energía se concentra en mis pies y manos. No me canso de caminar. Mi cuerpo es muy liviano.

Mi mayor deseo es que se quiten la pereza, y que tengan más agilidad para cumplir con sus obligaciones con papá y mamá en sus casas. No es correcto que den cabida a la pereza en sus vidas.

Por favor, no me hagan daño cuando me encuentren en las montañas, para que Ajaw, les derrame grandes bendiciones. Nos comunicaremos en otro momento.

I'x
Aj
E'
B'atz'

Iq’

B’atz’

Ajpu

Ajmaq

Tijax

Kame

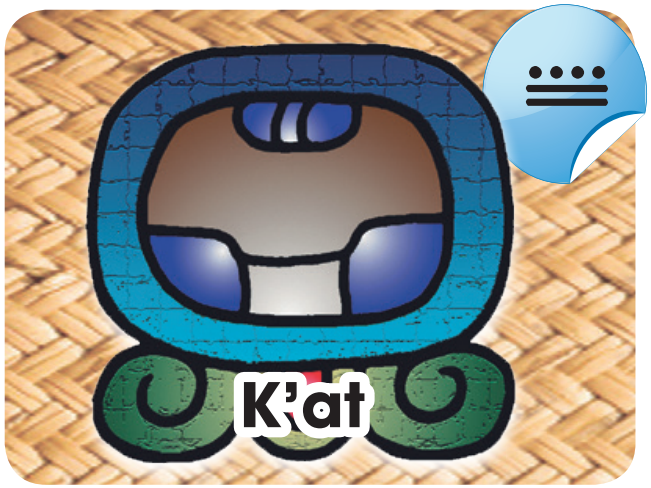
No’j

Imox

Kawoq

Iq’

No’j


K’at

B’atz’

Aq’ab’al

Tijax

Imox

Tz’ikin

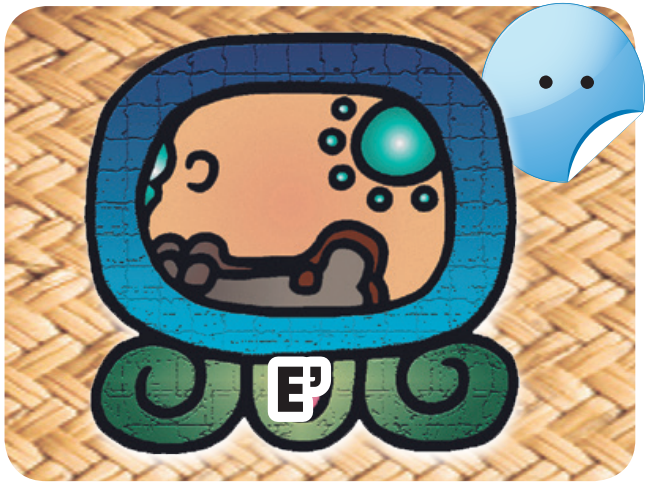
Kan

Iq’

Kan

Ajmaq

Ajpu


E’

Tz’i’

Tijax

Tz’ikin

No’j

Tz'i'

Kawoq

Kan

K'at

Q'anil

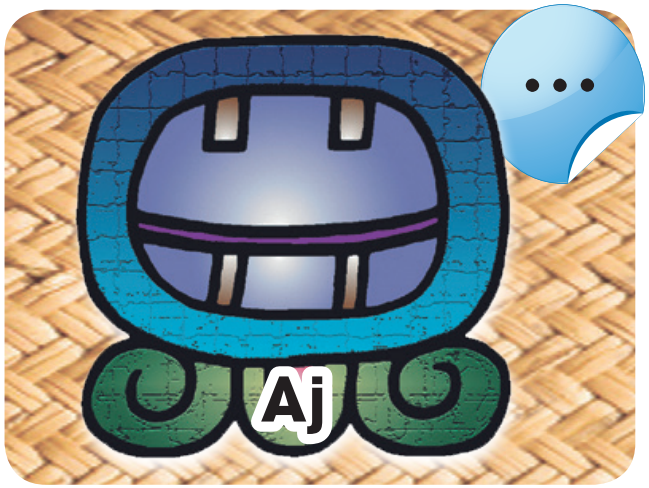
I'x

Ajpu

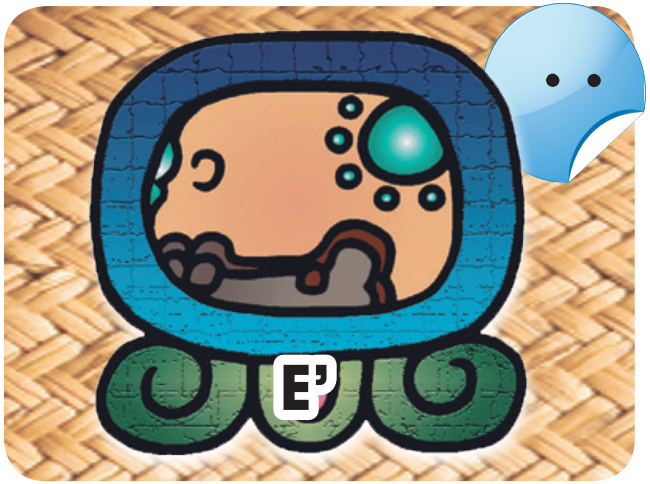
Toj

B'atz'

Kej


Aj

Toj


E’

Q’anil

I’x

Kame

B’atz’

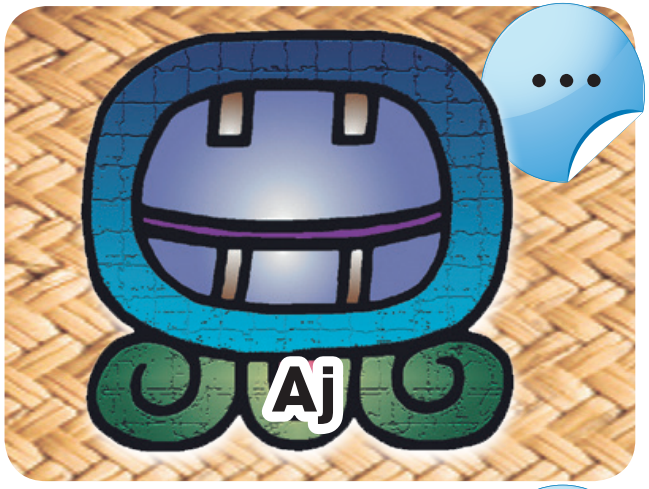
Tz’i’

B’atz’

Aq’ab’al

Tz’ikin

K’at


Aj

Kame

E’

Kan

I’x

Tz'i'

Imox

I'x

Ajpu

Kan

Iq'

Toj

Kawoq

K'at

Kame

Toj

B'atz'

I'x

Tz'i'

K'at

Iq'

Kawoq

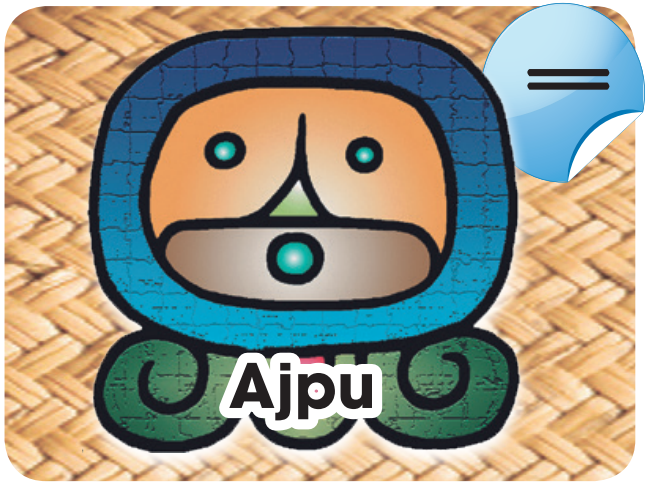
Tijax

Kawoq

No’j

Tijax

E’


Ajpu

Iq’

Aq’ab’al

Kej

Imox

Kan

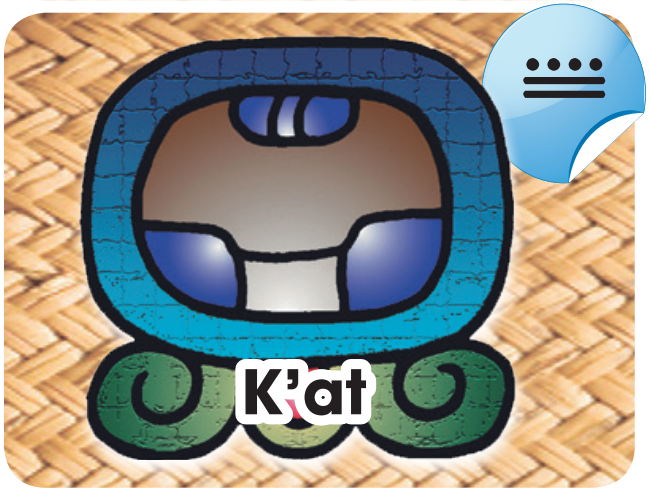
Aq'ab'al

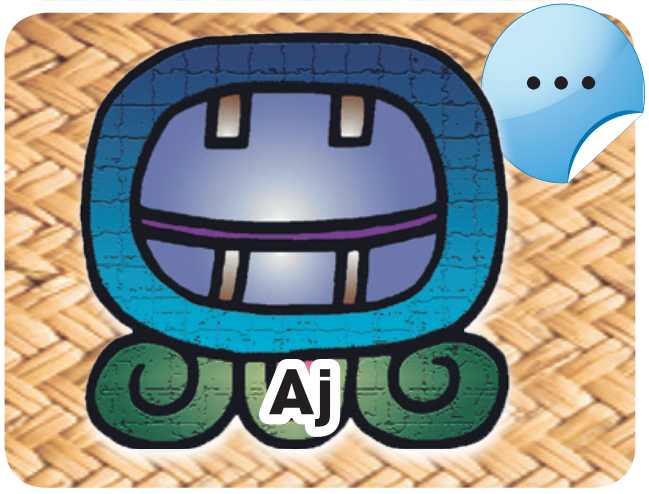
Kame

Q'anil

Toj

Tijax


K'at


Aj

Kej

Toj

Aq’ab’al

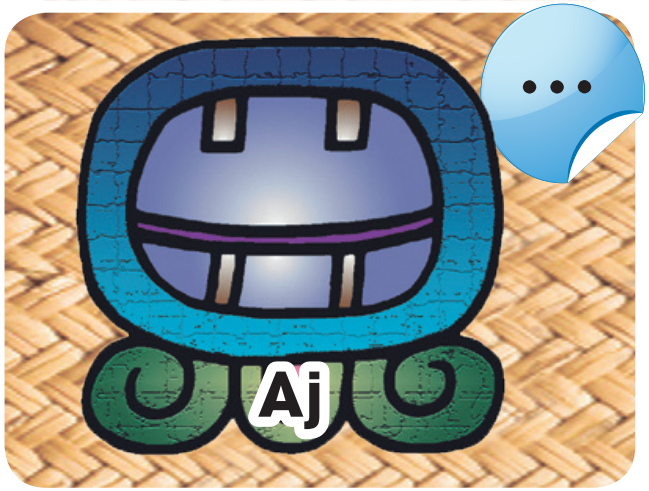
Kej

Tijax

Tz’ikin

Q’anil

Kame


Aj

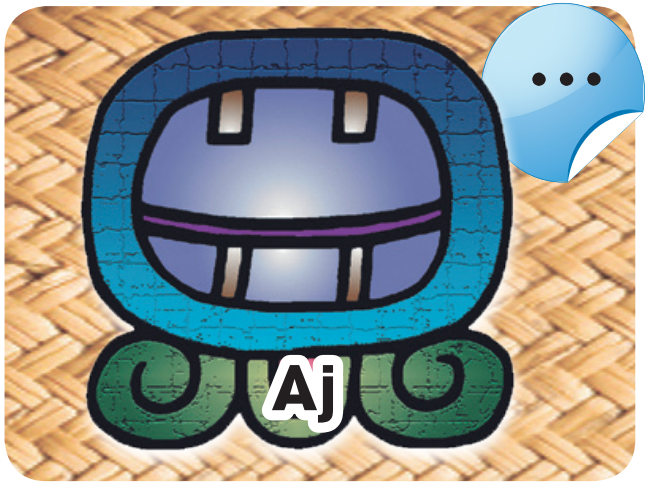
Tz’i’

B’atz’

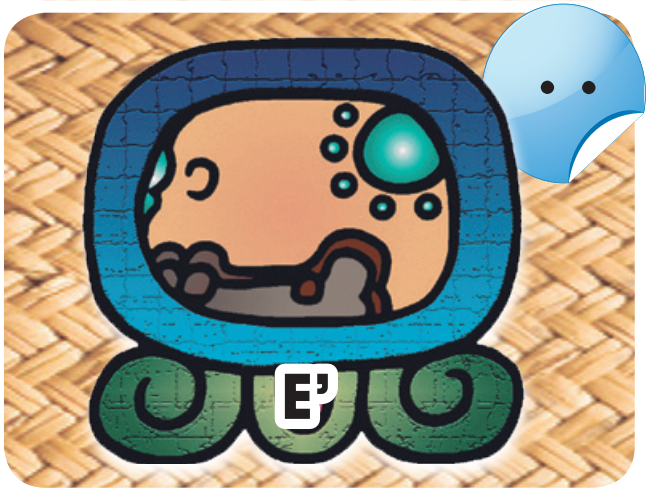
Kej

Tz’ikin

Q’anil


Aj

Tz’i’


E’

Toj

I’x

Tz’ikin

Aq’ab’al

Ajmaq

Kame

B’atz’

K’at

E’

Kan

Ajpu

Ajmaq

Tz'ikin

Iq'

Tz'i'

Kame

Ajpu

B'atz'

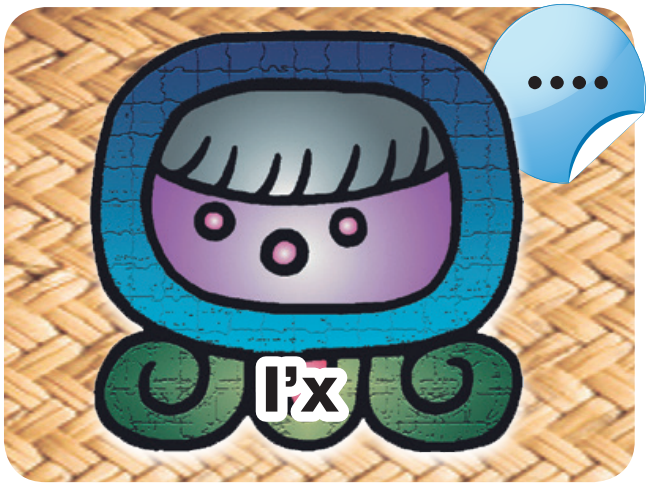
Kan

No'j

Aq'ab'al

B'atz'

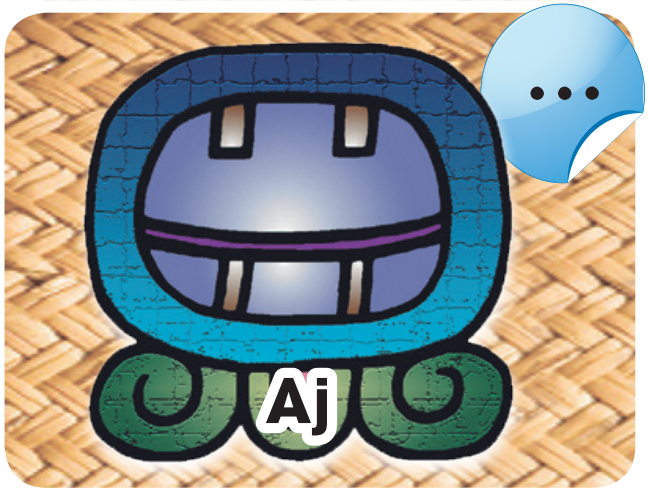
Tz'i'


I'x

Ajpu

E'

No'j


Aj

Kej

Q’anil

Tz’ikin

Toj

Tijax

Kej

Ajmaq

Kame

No’j

Tz’i’

Kan

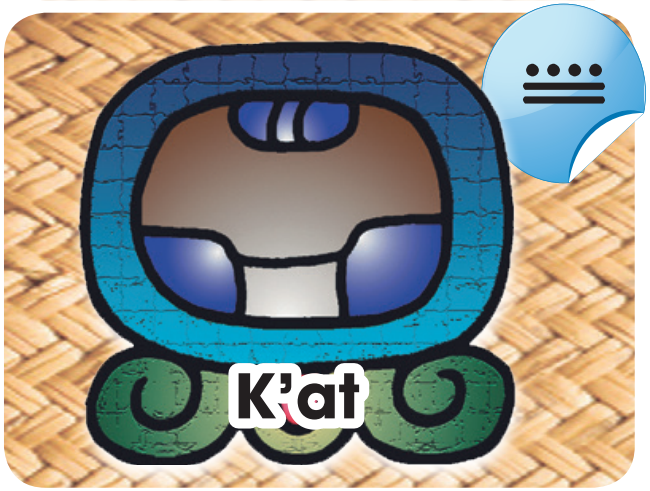
Kej

Imox

Iq'

Aq'ab'al

E'


K'at

Kawoq

Ajpu

Toj

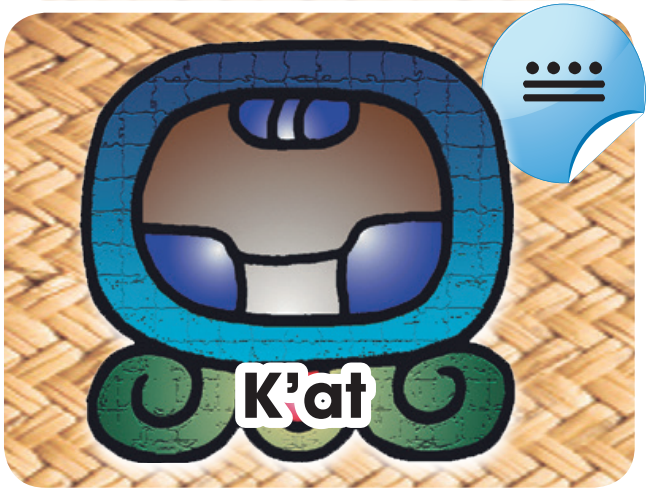
Kawoq

Ajmaq

Iq'

Tijax

Ajpu

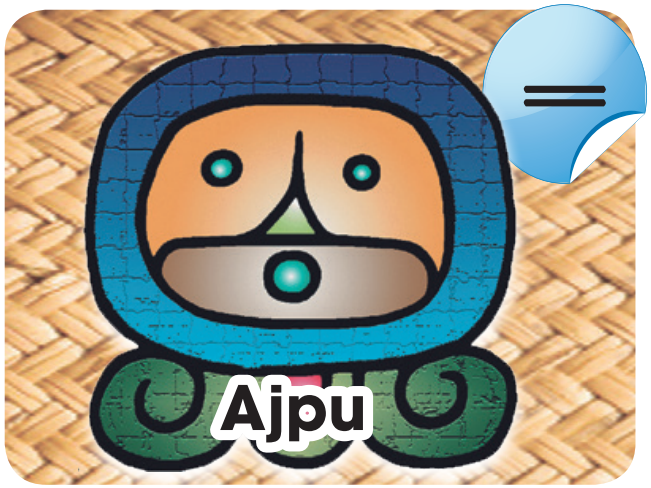

K'at

Imox

No'j

I'x

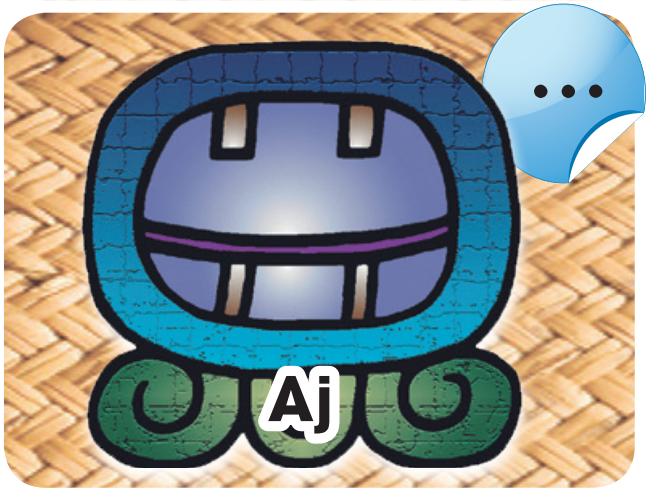
Kej


Ajpu

Tz'i'

Imox

Q'anil


Aj

Toj

Tz'ikin

Ajmaq

B'atz'

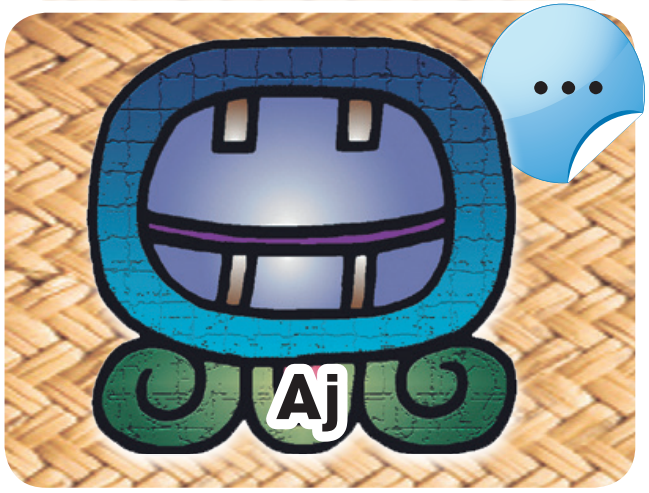
No'j

I'x

Iq'

E

Kame


Aj

Imox

Tz’i’

Kawoq

Aq’ab’al

Iq’

B’atz’

Ajpu

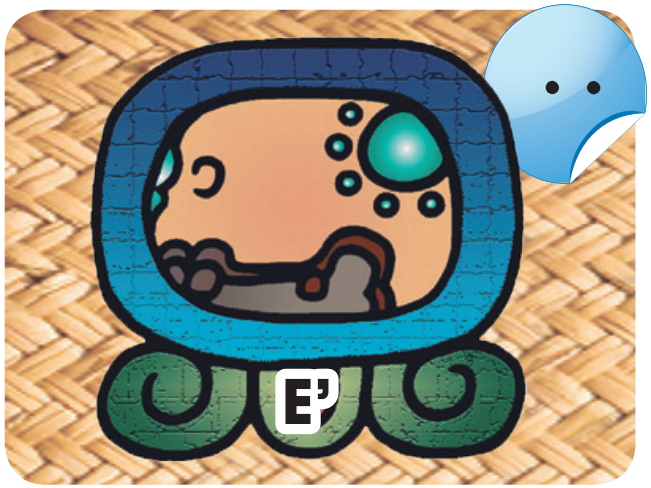
Tz’ikin

Imox

Kej

Imox

Aq'ab'al


E'

Kame

Ajmaq

K'at

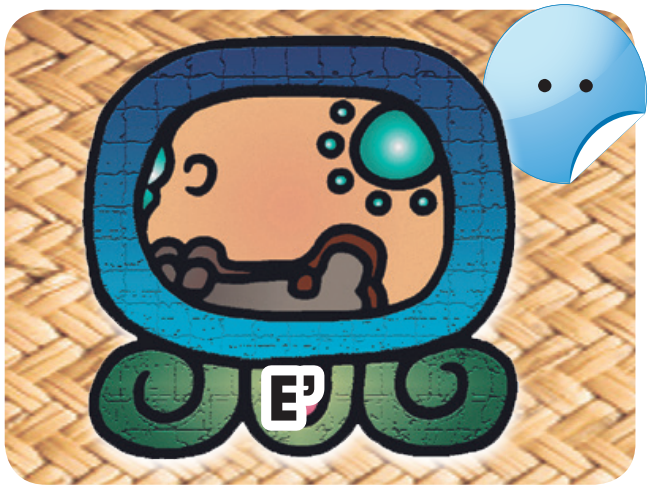
Ajpu

Kan

Q'anil

I'x

B'atz'


E'

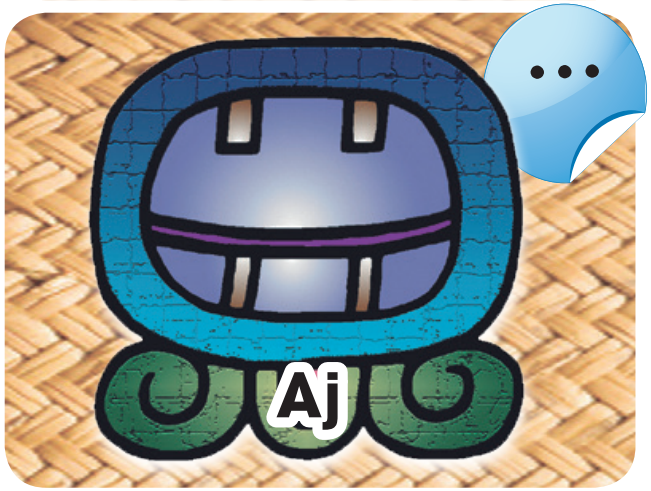
Kame

No'j

Ajmaq

Tz'ikin

Imox


Aj

Aq’ab’al

Tz’ikin

Ajpu

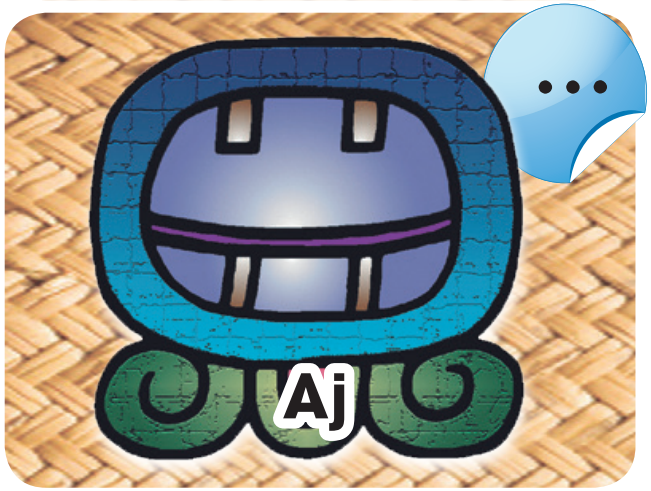
Tijax

Kej

Ajmaq

Q’anil

No’j


Aj